

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo scheda OA

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 03

NCTN - Numero catalogo generale 00180851

ESC - Ente schedatore S27

ECP - Ente competente S27

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione dipinto

OGTV - Identificazione opera isolata

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione Pan e Siringa

SGTT - Titolo Pan e Siringa

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Lombardia

PVCP - Provincia MI

PVCC - Comune Milano

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia palazzo

LDCQ - Qualificazione statale

LDCN - Denominazione Pinacoteca di Brera

LDCC - Complesso monumentale di appartenenza Palazzo di Brera

<b>LDCU - Denominazione spazio viabilistico</b>	via Brera, 28
<b>LDCM - Denominazione raccolta</b>	Pinacoteca di Brera
<b>UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI</b>	
<b>UBO - Ubicazione originaria</b>	SC
<b>INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA</b>	
<b>INVN - Numero</b>	Reg. Cron. 718
<b>INVD - Data</b>	NR (recupero pregresso)
<b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>	
<b>TCL - Tipo di localizzazione</b>	luogo di collocazione successiva
<b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>	
<b>PRVR - Regione</b>	Lombardia
<b>PRVP - Provincia</b>	MI
<b>PRVC - Comune</b>	Milano
<b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
<b>PRCM - Denominazione raccolta</b>	Collezione privata Oggioni Pietro
<b>PRD - DATA</b>	
<b>PRDI - Data ingresso</b>	1855 ante
<b>PRDU - Data uscita</b>	1855
<b>RO - RAPPORTO</b>	
<b>ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE</b>	
<b>ROFF - Stadio opera</b>	copia
<b>ROFS - Soggetto opera finale/originale</b>	Pan e Siringa
<b>ROFA - Autore opera finale /originale</b>	Bruegel Jan detto Bruegel dei Velluti e Rubens Peter Pauwel
<b>ROFD - Datazione opera finale/originale</b>	1623
<b>ROFC - Collocazione opera finale/originale</b>	Regno Unito/ Londra/ deposito della National Gallery
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XVII
<b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>	
<b>DTSI - Da</b>	1617
<b>DTSV - Validità</b>	post
<b>DTSF - A</b>	1649
<b>DTSL - Validità</b>	ante
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	analisi stilistica
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	bibliografia
<b>ADT - Altre datazioni</b>	1617
<b>ADT - Altre datazioni</b>	1923

**AU - DEFINIZIONE CULTURALE****AUT - AUTORE****AUTS - Riferimento all'autore**

bottega

**AUTM - Motivazione dell'attribuzione**

analisi stilistica

**AUTM - Motivazione dell'attribuzione**

bibliografia

**AUTN - Nome scelto**

Bruegel Jan il Vecchio detto Bruegel dei Velluti

**AUTA - Dati anagrafici**

1568/ 1625

**AUTH - Sigla per citazione**

10002191

**AUT - AUTORE****AUTS - Riferimento all'autore**

bottega

**AUTM - Motivazione dell'attribuzione**

analisi stilistica

**AUTM - Motivazione dell'attribuzione**

bibliografia

**AUTN - Nome scelto**

Rubens Pieter Paul

**AUTA - Dati anagrafici**

1577/ 1640

**AUTH - Sigla per citazione**

10009172

**MT - DATI TECNICI****MTC - Materia e tecnica**

tavola/ pittura a olio

**MIS - MISURE****MISA - Altezza**

33

**MISL - Larghezza**

43

**CO - CONSERVAZIONE****STC - STATO DI CONSERVAZIONE****STCC - Stato di conservazione**

buono

**DA - DATI ANALITICI****DES - DESCRIZIONE****DESO - Indicazioni sull'oggetto**

NR (recupero pregresso)

**DESI - Codifica Iconclass**

97 BB 5

**DESS - Indicazioni sul soggetto**

NR (recupero pregresso)

Il dipinto di Brera è copia di un'opera di collaborazione tra Bruegel e Rubens di analogo soggetto ma di dimensioni maggiori (58 x 94), ora alla National Gallery (in deposito dal British Rail Superannuation Fund). Secondo Padovani (1995) il prototipo andrebbe collocato al 1623; il catalogo completo su Rubens di Michael Jaffé (1989) indica una data attorno al 1617; attorno a "Pan e Siringa" si dispone un gruppo di opere di soggetto mitologico tutte indicate 1616-1617; e in effetti negli anni successivi tali soggetti sembrano essere meno praticati dal pittore. Il rapporto tra Bruegel e Rubens risale probabilmente al 1596, poco dopo il rientro ad Anversa di Bruegel di

## NSC - Notizie storico-critiche

ritorno dall'Italia. Anzi tale collaborazione fu la più duratura per Rubens; negli anni 1600-1608 Rubens è in Italia e il rapporto di collaborazione si interrompe; ma non i legami di amicizia tra i due. Rubens svolse per l'amico mansioni di segretario nella lunga corrispondenza con il cardinale Federico Borromeo riguardo ai dipinti di Bruegel e, nel marzo del 1616, anche riguardo alle incisioni (cfr. Jaffé, 1989). I due godono di un uguale prestigio: una lettera di J. Wilhelm, resoconto di una visita ad Anversa del duca di Johann Ernst di Sassonia nel 1618, informa che i visitatori "videro anche molti splendidi dipinti e opere d'arte nella bottega di due eccellenti pittori P. P. Rubens e Bruegel": dunque i due tenevano assieme bottega e la loro produzione congiunta non riguardava "solo opere eseguite su commissione o, in ogni caso a scopo di lucro". Appartiene alla produzione degli anni attorno al 1617 il gruppo di quadri di piccolo formato dedicato a temi mitologici, quali "Vertumno e Pomona" (1617 ca.) noto solo attraverso copie, "Pan e Siringa" in tre diverse versioni e menzionato nei diari di Rubens. La serie testimonia il crescente interesse dei collezionisti per tali soggetti, e così la stessa piccola copia di Brera, opera della bottega di Rubens e Bruegel. Non è agevole distinguere il lavoro di Bruegel da quello di Rubens: è noto che Bruegel faceva uso dei disegni dell'amico e aveva anche addestrato suo figlio, Jan junior, a collaborare talvolta con Rubens. Intorno al 1614, ad esempio, per la "Festa di Acheloo" Rubens eseguì quasi certamente le figure, mentre a Bruegel si deve attribuire la grotta rivestita di conchiglie, gli uccelli e gran parte delle nature morte; e tuttavia l'ampia pennellata con cui è costruita la conchiglia che una ninfa reca al banchetto testimonia che questo dettaglio è opera di Rubens. Lo stesso Rubens ci informa di essere "più adatto a eseguire grandi opere che piccole curiosità", e tuttavia era stato disposto a dipingerle "quando ciò non gli aveva comportato un'eccessiva perdita di tempo" (su di ciò e per altre notizie si veda M. Jaffé, Rubens, Milano 1989).

## TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### ACQ - ACQUISIZIONE

ACQT - Tipo acquisizione	legato
ACQN - Nome	Oggioni Pietro
ACQD - Data acquisizione	1855
ACQL - Luogo acquisizione	MI/ Milano/ Collezione Oggioni Pietro

### CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Stato
CDGS - Indicazione specifica	Pinacoteca di Brera
CDGI - Indirizzo	Via Brera, 28 - 20121 Milano (MI)

## DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	diapositiva colore
FTAN - Codice identificativo	SBAS MI 075110/C

### BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
---------------	------------------------

<b>BIBA - Autore</b>	Pinacoteca Brera
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1995
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00000367
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	v. VII, pp. 40-42, n. 10
<b>BIBI - V., tavv., figg.</b>	v. VII, t. 10
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Jaffè M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1989
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 7-37
<b>AD - ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	1
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda contenente dati liberamente accessibili
<b>CM - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMP - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMPD - Data</b>	1995
<b>CMPN - Nome</b>	Vami A.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Maderna V.
<b>RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE</b>	
<b>RVMD - Data</b>	1999
<b>RVMN - Nome</b>	De Francesco A.
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2006
<b>AGGN - Nome</b>	ARTPAST/ Cresseri M.
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)
<b>AN - ANNOTAZIONI</b>	
<b>OSS - Osservazioni</b>	ADT: 1617 (Jaffé, 1989); 1923 (Padovani, 1995)